

DIN EN 13789

ICS 23.060.10

Ersatz für
DIN EN 13789:2003-01**Industriearmaturen –
Ventile aus Gusseisen;
Deutsche Fassung EN 13789:2010**

Industrial valves –
Cast iron globe valves;
German version EN 13789:2010

Robinetterie industrielle –
Robinets à soupape en fonte;
Version allemande EN 13789:2010

Gesamtumfang 16 Seiten

Normenausschuss Armaturen (NAA) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 13789:2010) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Spiegelgremium ist der Arbeitsausschuss NA 003-01-03 AA „Ventile“ des Normenausschusses Armaturen (NAA) im DIN.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 13789:2003-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) normative Verweisungen in Abschnitt 2, in 4.1.3.1, 4.2.4, 5.1 und in Tabelle B.1 aktualisiert;
- b) 4.1.1.1 bezüglich der Berücksichtigung der Publikation EN 12516-4:2008 überarbeitet;
- c) 4.1.2.1, 4.2.1 und Tabelle ZA.1 bezüglich der Einhaltung der EG-Richtlinie 97/23/EG (DGRL) überarbeitet;
- d) Status von Anhang B verändert (informativ).

Frühere Ausgaben

DIN 3356-2: 1982-05

DIN EN 13789: 2003-01

Deutsche Fassung

Industriearmaturen — Ventile aus Gusseisen

Industrial valves —
Cast iron globe valves

Robinetterie industrielle —
Robinets à soupape en fonte

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 9. April 2010 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	5
4 Anforderungen	5
4.1 Konstruktion	5
4.1.1 Werkstoffe	5
4.1.2 Druck-/Temperatur-Zuordnungen	5
4.1.3 Maße	6
4.1.4 Betätigung	6
4.1.5 Hilfsanschlüsse	7
4.2 Funktionsmerkmale	7
4.2.1 Gehäusefestigkeit	7
4.2.2 Durchflussmerkmale	8
4.2.3 Zulässiger Differenzdruck	8
4.2.4 Dichtheit im Sitz	8
4.2.5 Auslegung des Betätigungselementes	8
5 Prüfverfahren	9
6 Konformitätserklärung	9
7 Bezeichnung	9
8 Kennzeichnung und Vorbereitung für Lagerung und Versand	9
8.1 Kennzeichnung	9
8.2 Vorbereitung für Lagerung und Versand	10
Anhang A (informativ) Angaben des Bestellers	11
Anhang B (informativ) Gegenüberstellung der EN und ISO Werkstoffsorten von Gusseisen	12
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 97/23/EG	13
Literaturhinweise	14

Vorwort

Dieses Dokument (EN 13789:2010) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 2010, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 2010 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 13789:2002.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinie 97/23/EG.

Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Dieses Dokument ersetzt EN 13789:2002, an der die folgenden Änderungen vorgenommen wurden:

- die normativen Verweisungen wurden in Abschnitt 2, in 4.1.3.1, 4.2.4, 5.1 und in Tabelle B.1 aktualisiert;
- 4.1.1.1 wurde bezüglich der Berücksichtigung der Publikation EN 12516-4:2008 überarbeitet;
- 4.1.2.1, 4.2.1 und Tabelle ZA.1 wurden bezüglich der Einhaltung der EG-Richtlinie 97/23/EG (DGRL) überarbeitet;
- der Status von Anhang B wurde auf informativ geändert.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.